

**DIRULAGUNTZEN EMAKIDAK**  
**ARAUTZEN DITUEN UDAL**  
**ORDENANTZA**

**ORDENANZA MUNICIPAL**  
**REGULADORA DE LA**  
**CONCESIÓN DE**  
**SUBVENCIONES**

## **ZIOEN AURKEZPENA**

I.- Getxo udalerriko egitura soziala egunero gero eta gehiago hazten da kuantitatiboki eta batez ere bere komunitate, partaidetza eta konpromisoko kontzientzian, bizimodu modernoa murgiltzen den eremu konplexuetan: kultura, solidaritatea, berdintasuna, kirola, borondatezko lanak, ingurugiroa eta gizarte eta kulturen arteko elkar bizitzako guneen artikulazioa, gizarte parte hartzea eta herritartasunaren eraikuntza...

Sustapen sozial honen ondorioz, Udalerrian garatzen diren gizarte ekimeneko programa eta jarduerak eskatzen eta hartzen dituzten pertsonen kopurua gero eta handiagoa da.

Baina, bestalde, beste hedaduretan erabat orokortzen hasi dena ere hasi gara atzematen: boluntarioak gutxitzen hasi dira, besteak beste, indibidualismoa aurrera doalako, elkarteen egoera ekonomikoa latza delako, gestioa oso konplexua delako... horrek guztiak euren lana zailtzen dute, motibazioa galduz.

Getxoko Udala ohartu da burututako jarduera balio erantsi garrantzitsua dela Udalerriko gizartearentzat, bai egileentzat edo zuzeneko sustatzaileentzat eta bai horien onuradunentzat. Horregatik, aurrekontuetako partidak gero eta eskuzabalagoak dira, elkarteen lana errazteko, eta hein berean, jardueraren aitorpen eta balorazio soziala egiteko.

II.- Bestalde, 2004ko otsailaren 18an, indarrean sartu zen azaroaren 17ko Diru-laguntzen 38/2003 Lege Orokorra. Oinarrizko Legeko izaera duenez, eragina egiten dio Espainiako Estatuaren barneko edozein Administrazio Publikoak emandako laguntza publiko orori,

## **EXPOSICIÓN DE MOTIVOS**

I.- Getxo es un municipio cuya estructura social es creciente cada día; lo es cuantitativamente pero también y sobre todo, en su conciencia de comunidad, de participación y de compromiso en los complejos ámbitos en que se desenvuelve la vida moderna: la cultura, la solidaridad, la igualdad, el deporte, el voluntariado, el medio ambiente y la articulación de espacios de convivencia social e intercultural, participación social y construcción de ciudadanía...

Este impulso social genera un aumento continuado de las personas demandantes y receptoras de los múltiples programas y actividades de iniciativa social que se desarrollan en el Municipio.

Pero por otra parte, también comienza a percibirse lo que en otras latitudes empieza a ser un hecho generalizado: el progresivo debilitamiento del voluntariado, que se viene agudizando por causas como, entre otras, el avance del individualismo, la precariedad económica de las asociaciones, la progresiva complejidad de la gestión... que añaden un plus de dificultad y desmotivación en su trabajo.

El Ayuntamiento de Getxo, consciente del gran valor añadido que tiene para la sociedad del Municipio la actividad realizada, tanto para sus actores o promotores directos como para los beneficiarios de la misma, viene aportando unas partidas presupuestarias progresivas que pretenden facilitar el trabajo de las asociaciones, sirviendo a la vez de reconocimiento y valoración social de su actividad.

II.- Por otro lado, el pasado 18 de febrero de 2004 entró en vigor la Ley 38/2003 de 17 de noviembre General de Subvenciones, que por su carácter de ley básica afecta a toda ayuda pública que se conceda por cualquier Administración Pública dentro del Estado Español, incluidos los

baita Udaletxeetan ere.

Aurretik esandako guztiarengaitik, orain arte Getxoko Udalak emandako diru laguntza guztiak arautu dituen udal araudia zaharkituta eta eskasa gelditu da planteatutako errealitate berriari aurre egiteko.

III.- Hori guztiarengatik, Udal Ordenantza honek, orain arte indarrean egon den udal araudia indargabetuz, aipatutako esparru guztietan garatutako jarduera guztia barne hartu nahi du, eta aurrera pauso bat gehiago izango da hobekuntza prozesuan Udalerriko sistema finantzarioaren arrazionalizazioan. Horretaz gain, barne hartuko ditu estatuko legegintza berriak ekartzen dituen araudi eta zehazpen tekniko berriak.

Araudi berri hau administrazioko jarduera guztia zuzendu behar duten printzipio orokorretan oinarritzen da, besteak beste, objektibotasunaren eta eraginkortasunaren printzipioetan, Herri Administrazioetako Araubide Juridikoari eta Administrazio Prozedura Erkideari buruzko azaroaren 26ko indarreko 30/92 Legeko 3. artikuluan aipatuta. Horretaz gain, diru-laguntzen esparru zehatzean, berdintasunaren, publizitatearen, gardentasunaren eta objektibotasunaren printzipioek agintzen dute.

## **TITULUA- XEDAPEN OROKORRAK**

### ***1. Artikulua - Helburua***

1.- Ordenantza honen helburua Getxoko Udalak edo bere edozein erakunde autonomok emandako diru-laguntza arautzea da, udaleko eskumena osatzen edo ordezkatzeko duten erabilera publikoko edo interes sozialeko ekimenak eta jarduerak sustatzeko.

Ordenantza honen ondorioetarako, diru-laguntza

Ayuntamientos.

Como consecuencia de todo lo antedicho, la normativa municipal por la que hasta ahora se ha venido rigiendo la concesión de subvenciones por parte del Ayuntamiento de Getxo ha quedado obsoleta y resulta insuficiente para hacer frente a la nueva realidad planteada.

III.- A la vista de todo ello, la presente Ordenanza Municipal, derogando la normativa municipal hasta ahora vigente, trata de dar cabida a toda actividad desarrollada en los campos mencionados y supone un paso más en el proceso de perfeccionamiento y racionalización del sistema financiero del Municipio, recogiendo además las novedades normativas y especificidades técnicas que la nueva legislación estatal dispone.

Esta nueva Normativa se basa en los principios generales que han de regir toda actuación administrativa, y entre ellos los de objetividad y eficiencia, recogidos en el artículo 3 de la vigente Ley 30/92 de 26 de Noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común. Además, en el concreto ámbito de la actividad subvencional, rigen los principios de igualdad, publicidad, transparencia y objetividad.

## **TÍTULO I- DISPOSICIONES GENERALES**

### ***Artículo 1.- Objeto***

1.- Es objeto de la presente Ordenanza la regulación de la concesión de subvenciones por parte del Ayuntamiento de Getxo o cualquiera de sus Organismos Autónomos, para fomento de iniciativas y actividades de utilidad pública o interés social que complementen o suplan las competencias municipales.

A los efectos de la presente Ordenanza, se

gisa ulertzen da urteko izaerarekin edo modu zehatzean emandako diru guztia, pertsona fisiko edo juridiko, publiko edo pribatuen alde, onuren zuzeneko ordainik eman gabe.

## **2. Artikulua – Printzipio euskarriak**

1.- Ordenantza honek arautzen duen diru-laguntzen emakida, beti ere, emakidaren ebazpena egiterakoan eskura dagoen aurrekontuaren eta mailegu egokiaren eta nahikoaren arabera baldintzatuta egongo da.

2.- Dirulaguntzek boluntario eta aldi baterako izaera izango dute.

3.-Aurretik Getxoko Udalak emandako diru-laguntzek ez dute eskatzaileen aldeko eskubiderik sortzen eta aurrekarietan ez dira kontuan hartuko diru-laguntza berri bat emateko irizpide erabakigarri gisa.

4.- Diru-laguntzen emakidak ez du izaera zibileko, laboreko, administratiboko edo beste motako kontratuko harremanik sortuko pertsona edo erakunde onuradunaren eta Getxoko Udalaren artean.

5.- Ezingo da emandako diru-laguntzen kopurua igotzeko eskatu, hori justifikatzen duten baldintza bereziak badaude izan ezik, Udalaren balioztapenaren arabera.

6.- Udalak ebaluatuko du bere babespean egindako jardueren emaitza, eta balorazio hori kontuan hartu ahal izango da informazio irizpide gisa, diru-laguntza berriak emateko edo atzera botatzeko.

7.- Udal Araudi honen aplikazio-esparrutik at gelditzen dira, euren izaerarengatik Ordenantza

entiende por subvención toda disposición dineraria realizada tanto con carácter anual como de forma puntual, a favor de personas físicas o jurídicas, públicas o privadas, sin contraprestación directa de los beneficiarios.

## **Artículo 2.- Principios informadores**

1.- La concesión de subvenciones regulada por la presente Ordenanza quedará en cualquier caso condicionada a la existencia de disponibilidad presupuestaria y crédito adecuado y suficiente en el momento de la resolución de concesión.

2.- Las subvenciones tendrán carácter voluntario y eventual.

3.- Las ayudas obtenidas del Ayuntamiento de Getxo con anterioridad, no crean derecho alguno a favor de los peticionarios y no se tendrán en cuenta los precedentes en tal sentido como criterio determinante para una nueva concesión.

4.- La concesión de subvenciones no implicará relación contractual alguna de carácter civil, laboral, administrativo o de cualquier otro tipo entre la persona o entidad beneficiaria y el Ayuntamiento de Getxo.

5.- No será exigible el aumento de la cuantía de las subvenciones otorgadas, salvo que existan circunstancias especiales que lo justifiquen, según estimación motivada del Ayuntamiento.

6.- El Ayuntamiento evaluará el resultado de las actividades realizadas con su patrocinio, pudiendo aquella valoración tomarse en consideración como criterio informador para la concesión o denegación de nuevas subvenciones o ayudas.

7.- Quedan excluidos del ámbito de aplicación de la presente Normativa Municipal aquellas ayudas

honen xedearekin zuzeneko lotura ez duten laguntzak, eta Getxoko Udalak ematen dituen prestazioak indarreko araudia betetzeko.

### **3. Artikulua – Diru-laguntzen motak**

Ordenantza honetan aipatzen diren diru-laguntzak bi motatakoak izan ahalko dira:

a).- Izaera arrunta edo urte izaerako diru-laguntzak, urte jakin baterako erakunde eskatzailearen ohiko funtzionamenduko programa osatzen duten jarduerak babesteko eta sustatzeko.

b).- Ohiz kanpoko edo izaera zehatzeko diru-laguntzak, jarduera, proiektu edota gertaera zehatzak edo noizean behin ematen direnak babesteko eta sustatzeko.

### **4. Artikulua- Subjektuak**

1.- Diru-laguntza arruntak edo urteko izaerakoak:

Diru-laguntza arrunta baten subjektua izan ahalko du, ohiko jarduerak sortutako gastuak ordaintzeko, Getxon bere helbide soziala edo bizileku iraunkorra duen eta kultura, kirola edo gizarte izaerako jarduera bat garatu nahi duen edozein pertsona juridikok. Aipatutako jarduera horiek, Ordenantza honen 11. artikulua araberak, Getxo Udalerriaren interesekoak izan behar dira, Getxoko Udalak edo bere Erakunde Autonomoek burututako jarduerak hobetzeko, osatzeko edo ordezkatzeko.

Era berean, diru-laguntza arrunta bat jaso ahal izango dute nahiz eta nortasun juridikoa ez izan, euren helbide soziala Getxon duten eta diru-

que por su naturaleza no guarden relación directa con el objeto de ésta Ordenanza, así como las prestaciones que otorgue el Ayuntamiento de Getxo en cumplimiento de la normativa vigente.

### **Artículo 3.- Tipos de subvenciones.**

Las subvenciones contempladas en la presente Ordenanza podrán ser de dos tipos:

a).- Subvenciones de carácter ordinario o anual, dirigidas a patrocinar e impulsar las actividades que forman parte del programa de funcionamiento habitual de la entidad solicitante para un ejercicio concreto.

b).- Subvenciones de carácter extraordinario o puntual, destinadas al patrocinio y fomento de actividades, proyectos y/o eventos específicos o que se den de forma aislada u ocasional.

### **Artículo 4.- Sujetos**

1.- Subvenciones ordinarias o de carácter anual:

Podrá ser sujeto de subvención ordinaria, para gastos derivados de su actividad habitual, cualquier persona jurídica que, teniendo su domicilio social o establecimiento permanente en Getxo, pretenda desarrollar alguna actividad cultural, deportiva o de carácter social que, atendiendo a los criterios que se recogen en el artículo 11 de la presente Ordenanza, resulte de interés para el Municipio de Getxo, de manera que incremente, complemente o supla las llevadas a cabo por el Ayuntamiento de Getxo o sus Organismos Autónomos.

Podrán así mismo acceder a la condición de beneficiarias de subvención ordinaria las agrupaciones de personas físicas o jurídicas, las

laguntzaren helburu diren proiektuak edo jarduerak egin ahal duten pertsona fisiko edo juridikoen taldeek, ondasun erkidegoen edo bestelako unitate ekonomikorik edo ondare banatuak.

Eskatzailea Elkarte edo Fundazio izaera duen erakunde bat bada, Eusko Jaurlaritzako Elkartearen Erregistroan eta Getxoko Elkartearen Udalen Erregistroan inskribatuta egon beharko da.

2.- Ohiz kanpoko edo izaera zehatzeko diru laguntzak:

Kultura, kirol edo gizarte izaerako jardueraren bat garatu nahi duen edozein pertsona fisikok edo behar bezala inskribatuta dagoen pertsona juridikok diru-laguntza zehatz bat jaso ahal izango du. Ordenantza honen 11. artikulua araberak, jarduerak horiek Getxoko Udalen interesekoak izan beharko dira, Udalak edo bere Erakunde Autonomoek egindakoak hobetzeko, osatzeko edo ordezkatzeko.

3.- Ezingo dute udal diru-laguntzarik lortu, Getxoko Udaletik aurretik jasotako diru-laguntzaren bat justifikatzeko dutenek.

4.- Ezingo dute ere diru-laguntzarik jaso euren zerga betebeharrak edo Gizarte Segurantzakoak egunean ez dituztenek.

comunidades de bienes o cualquier otro tipo de unidad económica o patrimonio separado que, aún careciendo de personalidad jurídica, tengan su domicilio social en Getxo y puedan llevar a cabo los proyectos o actividades que motiven la concesión de la subvención.

En el caso de que el solicitante sea una entidad que tenga el carácter de Asociación o Fundación, deberá estar registrada en el Registro de Asociaciones del Gobierno Vasco así como en el Registro Municipal de Entidades de Getxo.

2.- Subvenciones de carácter extraordinario o puntual:

Podrá optar a subvención puntual cualquier persona física o cualquier persona jurídica convenientemente inscrita, que pretenda desarrollar alguna actividad cultural, deportiva o de carácter social que, atendiendo a los criterios que se recogen en el artículo 11 de la presente Ordenanza, resulte de interés para el ámbito municipal de Getxo, de manera que incremente, complemente o supla las llevadas a cabo por el Ayuntamiento o sus Organismos Autónomos.

3.- No podrán ser sujetos perceptores de subvención municipal aquéllos que tengan pendiente de justificación alguna ayuda recibida anteriormente del Ayuntamiento de Getxo.

4.- Tampoco podrán ser beneficiarios de subvención aquéllos sujetos que no se hallen al corriente de sus obligaciones tributarias o frente a la Seguridad Social.

## II. TITULUA- EMAKIDEN PROZEDURA

## TÍTULO II- PROCEDIMIENTO DE CONCESIÓN

5. *Artikuluak- Lehiakortasuneko Aldibereotasuna*

*Artículo 5.- Concurrencia competitiva*

1.- 3. artikulua a) atalean araututako diru-laguntza arruntak emango dira lehiakortasuneko aldiberekotasuneko araubidearen bidez, aurkeztutako eskaeren konparazioaren bitartez, eta horien arteko lehenetsua ezarri ondoren, araudi honetan eta dagokion deialdian aipatutako balorazio irizpideen arabera.

2.- Aurreko atalean aipatutako diru-laguntzak emateko deialdia Tokiko Gobernu Batzordearen Erabakiaren bidez egingo da, eta bertan kasu bakoitzeko prozedura arauak, balorazio eta ebazpen zehatzak ezarriko dira, Diru-Laguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorreko 17. artikulua aplikatuz.

Deialdia Udaleko Ediktuen Taulan argitaratuko da, eta udaleko komunikabideen bitartez hedatuko da, deialdi berak egin dezakeen publizitatea alde batera utzi gabe.

3.- Salbuespen moduan eman ahal izango dira 3. artikulua b) atalean aipatutako izaera bereziko diru-laguntza zehatzak, hala nola, deialdi publiko baten bidez, izapidetzeko zailtasunak dituen edozein beste edozein gauza.

4.- Era berean, zuzenean Getxoko Udalaren sail bakoitzaren urteko aurrekontuen araubideetan ezarritako diru laguntzak eman ahal izango dira, aipatutako diru-laguntzak arautzen dituzten hitzarmenetan ezarritako baldintzen arabera.

## **6. Artikulua.- Eskaeren Aurkezpena**

1.- Eskaerak Udalaren Erregistro Orokorrean aurkeztu beharko dira, deialdi bakoitzak ezartzen duen inprimakian, aldiberekotasun sistemaren bidez emandako diru-laguntzak baldin badira, edo gainontzeko eskaerentzat, araudi honen I.

1.- Las subvenciones ordinarias, reguladas en el apartado a) del artículo 3, se otorgarán mediante el régimen de concurrencia competitiva, a través de la comparación de las solicitudes presentadas y posterior establecimiento de una prelación entre las mismas, de acuerdo con los criterios de valoración recogidos en la presente normativa así como en la convocatoria correspondiente.

2.- La convocatoria para la concesión de subvenciones contempladas en el apartado anterior, se realizará por Acuerdo de la Junta de Gobierno Local y en la misma se establecerán las normas de procedimiento, valoración y resolución específicas de cada caso, en aplicación de lo dispuesto en el artículo 17 de la Ley 38/2003 de 17 de noviembre, General de Subvenciones.

La convocatoria será publicada en el Tablón de Edictos del Ayuntamiento y será difundida a través de los medios de comunicación municipales, sin perjuicio de la mayor publicidad que la propia convocatoria pueda disponer.

3.- Excepcionalmente podrán concederse de forma directa las subvenciones puntuales, de carácter extraordinario, recogidas en el apartado b) del artículo 3, así como cualquier otra para cuya concesión exista dificultad justificada de tramitación mediante convocatoria pública.

4.- Podrán igualmente concederse de forma directa las subvenciones previstas nominativamente en los presupuestos anuales de cada uno de los departamentos del Ayuntamiento de Getxo, en los términos que se prevean en los convenios que regulen dichas ayudas.

## **Artículo 6.- Presentación de solicitudes**

1.- Las solicitudes deberán presentarse en el Registro General del Ayuntamiento, en el impreso que cada convocatoria establezca, si se trata de solicitudes para subvenciones otorgadas por el sistema de concurrencia, o en el impreso

Eranskinean horretarako prestatutako inprimakian.

2.- Aldiberekotasuneko izaera duten diru-laguntzak dagokion deialdiak ezarritako epearen barruan aurkeztu beharko dira.

3.- Izaera puntuala duten proiektuen eta jardueren eta deialdiaren bidez ematen ez diren diru-laguntzak aurkeztu beharko dira, gutxienez, jarduera hasi baino hilabete bat lehenago.

Ohiz kanpoko egoeretan edota larrialdizkoetan, epeen eta ebazpenen irizpideak aipatutako egoeren arabera egokitu daitezke. Ohiz kanpo egoeratzat edo larrialdizko laguntzat jotzen dira guda-gatazketatik, egoera katastrofikitik edo lehen mailako premiak asetzetik eratorritakoak, eta, bat-batean sortzeagatik aipatu ez den beste edozein. Tokiko Gobernu Batzordeak aipatutako proiektuen ohiz kanpoko izaera edo larrialdia ezarriko du.

4.- Eskakerak aipatutako epez kanpo aurkezten badira, baliogabetuahal izango dira eta artxibatuko dira inolako izapiderik egin gabe.

### **7. Artikulua- Dokumentazioa**

a) Dokumentazio hau entregatu beharko da lehiakortasuneko aldiberekotasun sistemaren bidez eman beharreko diru-laguntzekin batera: deialdi ezartzen dena (gutxienez, hurrengo atalean aipatzen dena).

b) Zuzenean ematen diren izaera puntualeko jardueren edo proiektuen diru-laguntzei dagokienez, ondoren aipatzen den dokumentazioa entregatu beharko da:

- Eskatera aurkeztu duenaren NAN-ren

normalizado al efecto que figura en el Anexo I de esta normativa para el resto de solicitudes.

2.- Las solicitudes de subvención de carácter concurrencial se deberán presentar dentro del plazo que establezca la correspondiente convocatoria.

3.- Las solicitudes de subvención para proyectos o actividades de carácter puntual, que no se otorguen mediante convocatoria, deberán presentarse con al menos un mes de antelación respecto a la fecha de inicio de la actividad.

En situaciones excepcionales y/o de emergencia podrán ajustarse los criterios de plazos y resoluciones a dichas situaciones. Se considerarán situaciones excepcionales o ayudas de emergencia aquellas derivadas de conflictos bélicos, situaciones catastróficas o satisfacción de necesidades primarias y cualquier otra que por improvisación no se halle contemplada. La Junta de Gobierno Local será el que determine el carácter excepcional o de emergencia de dichos proyectos.

4.- La presentación de las solicitudes fuera de los plazos mencionados podrá dar lugar a la desestimación de dichas solicitudes, archivándose las mismas sin más trámite.

### **Artículo 7.- Documentación**

a) La documentación a aportar junto con las solicitudes de subvención a otorgar por el sistema de concurrencia competitiva, será la que se establezca en cada convocatoria, siendo, como mínimo, la establecida en el apartado siguiente.

b) En el caso de solicitudes de subvención para actividades o proyectos de carácter puntual, que se otorguen de forma directa, se aportará la documentación que a continuación se relaciona:

- Fotocopia del D.N.I. del presentante de la



- |  |  |
|--|--|
| <p>fotokopia.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Erakunde juridikoa izanez gero, horren IFK-ren fotokopia.</li><li>• Diru-laguntza zehatza eskatzen den jarduera edo gertaeraren proiektu xehekatua, gutxienez honako hau aurkeztuz: proiektuaren deskripzioa, jarduera zuzenduko den herri taldea eta lortu nahi diren helburuak. Espresuki aipatu behar dira Getxo Udalerriarentzat interesgarri izan daitezkeen jardueraren alderdiak eta hori egingo den lekuak eta egunak.</li><li>• Diru-laguntza eskatu den jarduerarekin edo proiektuarekin zerikusia duten jardueri buruzko txostena, eskatzaileak diru-laguntza eskatutako aurreko urtean edo urteetan eginak.</li><li>• Eskatera aurkeztutako aurreko urtearen diru-sarreraren eta gastuen balantzea, eta eskaera egindako urtearen aurrekontua, diru-laguntza eskatutako jarduera edo proiektuari dagokionez.</li><li>• Eskatzailea irabazi-asmorik gabeko Elkarte edo Fundazio bat bada, horretaz gain, dagokion Erregistroan edo Erregistroetan inskribatzearen ziurtagiria entregatu beharko du, 4-1 artikuluan ezarritakoaren arabera. Horretaz gain, erakundearen Estatutuen kopia eman beharko du, inskribatutako Erregistroan behar bezala zigitatuta.</li><li>• Era berean, dagokion Ogasuneko ziurtagiria aurkeztuko da, eskatzaileak bere zerga betebeharrak egunean dituela egiaztatzeko. Zerga betebeharrak bakarrik Getxoko Udalarekiko duten Elkarteei dagokienez, eskaerarekin batera, horri buruzko berariazko aitortpena entregatuko dute, hartara, Udalak, ofizioz, aipatutako ziurtagiria emango du.</li></ul> | <p>solicitud.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Fotocopia del C.I.F. de la entidad, caso de tratarse de una entidad jurídica.</li><li>• Proyecto detallado de la actividad o evento para el que se solicita la subvención puntual, incluyendo, al menos, descripción del proyecto, población a la que se dirige la actividad, objetivos que se persiguen y referencia expresa al interés que la actividad implique para el Municipio de Getxo, con indicación así mismo lugares y fechas de celebración.</li><li>• Memoria de las actividades, relacionadas con la actividad o proyecto para el que se solicita la subvención, realizadas por el solicitante durante el año o años anteriores a la solicitud.</li><li>• Balance de ingresos y gastos del año anterior a aquél en que se presenta la solicitud, así como presupuesto del año en que se cursa la misma, relativos a la actividad o proyecto para el que se solicita la subvención.</li><li>• Si la solicitante es una Asociación o Fundación sin ánimo de lucro, deberá aportar, además, certificado de inscripción en el Registro o Registros correspondientes, conforme a lo establecido en el artículo 4-1, así como copia de los Estatutos de la entidad, debidamente sellados por el Registro en que la misma se encuentre inscrita.</li><li>• Se presentará igualmente certificado de la Hacienda correspondiente, acreditativo de que la solicitante se encuentra al corriente en sus obligaciones fiscales. En el supuesto de Asociaciones cuya única obligación tributaria lo sea para con el Ayuntamiento de Getxo, incluirán en la solicitud declaración expresa en tal sentido, siendo el propio Ayuntamiento el que aporte de oficio el certificado mencionado.</li></ul> |
|--|--|

- Eskatzaileak, indarrean dagoen legeriaren arabera, Gizarte Segurantzarekin derrigorrezko harremana badu, Gizarte Segurantzaren Diru-Zaintza Nagusiak egindako ziurtagiria aurkeztu beharko du, horrekin dituen zerga betebeharrak egunean dituela egiaztatzeko.
  - 30.000 eurotik gorako obrak egiteko diru-laguntzen eskaerei dagokionez, eskaerarekin batera betearazpen hiru aurrekontu desberdin entregatuko dira. Merkeena aukeratzen ez denean, hori egiteko arrazoia egiaztatzen duen ziurtagiria entregatu behar da.
- c) Udalak eskaeraren aurreko urtean antzeko diru-laguntza entregatu dien eskatzaile, pertsona fisiko edo juridiko guztiek ez dute aldatu ez diren dokumentuak berriro aurkeztu behar, eta euren eskaeretan egoera horren berri eman beharko dute.
- d) Jarduera berarentzat paraleloki eskaera bat aurkeztu bada, beste edozein erakunde publikoan edo pribatuan, Getxoko Udalean egindako eskaeran horren berri eman beharko da, eta bertan aipatu behar da finantzazio eskaera egindako erakundea edo erakundeak, eskatutako diru-laguntzaren kopurua eta dagokionean jaso dela.
- e) Bai diru-laguntza arruntei dagokionez, eta bai izaera puntualeko jarduera edo proiektuen diru-laguntzei dagokionez, artikulua honetan aipatutako dokumentuez eta datuez gain, Udalak, kasu bakoitza aztertzeko, eskatzaileari egoki deritzon beste edozein dokumentazio osagarri eska dakioke, aurkeztutako proiektuarekin batera.
- Cuando la solicitante, de acuerdo con la legislación vigente, tuviera relación obligacional con la Seguridad Social, habrá de presentar certificado, emitido por la Tesorería General de la Seguridad Social, acreditativo de estar al corriente de sus obligaciones para con la misma.
  - En el caso de subvenciones solicitadas para ejecución de obras por importe superior a 30.000 euros, se adjuntarán a la solicitud tres presupuestos de ejecución diferentes, junto con memoria justificativa de la elección de uno de ellos, caso de no optarse por el más económico.
- c) Todos aquéllos solicitantes, personas físicas o jurídicas, a los que el Ayuntamiento haya concedido subvención de naturaleza similar en el año anterior a la solicitud, no necesitarán presentar de nuevo aquéllos documentos que no hayan sufrido variación, si bien en su solicitud habrán de hacer mención expresa de tal circunstancia.
- d) En el caso de haberse presentado paralelamente solicitud de subvención para la misma actividad ante cualquier otro organismo, público o privado, la solicitud ante el Ayuntamiento de Getxo deberá incluir manifestación expresa en tal sentido, con indicación de la institución o instituciones ante las que se haya presentado solicitud de financiación, así como con expresión de la cuantía solicitada o, en su caso, recibida.
- e) Tanto si se trata de subvenciones ordinarias como de subvenciones para actividades o proyectos de carácter puntual, además de los documentos y datos relacionados en el presente artículo, el Ayuntamiento podrá, en atención a cada caso concreto, requerir al solicitante cualquier otra documentación complementaria que considere oportuna a los efectos de la valoración de conjunto del proyecto presentado.

#### **8. Artikulua.- Eskaerak atzera bota**

Ez dira kontuan hartuko azalpen txostena aurkezteko edota Getxoko Udalak aurreko urtetan emandako diru-laguntzak egiaztatzeko duten pertsonak edo erakundeek egindako eskaerak.

#### **9. Artikulua.- Osatu gabeko edo okerreko eskaerak**

Aurkeztutako eskaera edo entregatutako dokumentazioa osatu gabe badaude edo zuzendu beharreko akatsaren bat badute, eskatzaileari agindeia egingo zaio, 10 asteguneko epean, agindeia jakinarazi ondorengo egunetik hasita, dena delako akatsa zuzentzeko. Horretaz gain, ohartaraziko zaio ez baldin baduela egiten, bere eskaera baliogabetuko dela.

#### **10. Artikulua.- Erakunde Izapidegilea**

Lehiakortasuneko Aldiberekotasunaren bidez, entregatu beharreko diru-laguntzen deialdiak, kasu bakoitzean, erakunde izapidegilea izendatuko du.

Zuzeneko diru-laguntzei dagokienez, izapidegilea arloko administrazio unitatea edo dagokion udal saila izango da, diru-laguntza jaso beharreko proiektu edo jardueraren arabera.

#### **11. Artikulua.- Balorazio Irizpideak**

1.- Lehiakortasuneko Aldiberekotasunaren bidez, eman beharreko diru-laguntzei dagozkien deialdi bakoitzean ezartzen diren balorazio irizpide zehatzez gain, aurkeztutako proiektuak

#### **Artículo 8.- Exclusión de solicitudes**

No se tendrán en cuenta aquéllas solicitudes formuladas por persona o entidad que tenga pendiente la presentación de memoria explicativa y/o justificación documental de subvenciones recibidas del Ayuntamiento de Getxo en ocasiones anteriores.

#### **Artículo 9.- Solicitudes incompletas o defectuosas**

En el caso de que la solicitud presentada o la documentación adjuntada sean incompletas o adolezcan de algún otro defecto subsanable, se requerirá la solicitante para que proceda a su subsanación en el plazo máximo de 10 días hábiles, a contar desde el siguiente a la notificación del requerimiento, indicándole que de no hacerlo así, se le tendrá por desistido de su solicitud.

#### **Artículo 10.- Órgano instructor**

La respectiva convocatoria de subvenciones a otorgar por concurrencia competitiva, designará el órgano instructor en cada caso.

En el caso de subvenciones directas, el órgano instructor será la unidad administrativa del área o departamento municipal correspondiente, en función del tipo de proyecto o actividad a subvencionar.

#### **Artículo 11.- Criterios de valoración**

1.- Además de los criterios de valoración específicos que se establezcan en cada una de las convocatorias correspondientes a subvenciones a otorgar por concurrencia pública, para la

baloratzeko, ondoren aipatzen diren faktoreak hartuko dira kontuan:

- Proposamena egindako pertsonak edo erakundeak Getxo Udalerrian duen lotura edo errotzea.
- Eskatzaileak garatutako jardueraren jarraipena.
- Proiektuaren orijinaltasuna eta aukera, Udalaren babespean egiten ari diren antzeko jarduerari dagokionez.
- Eskaperan aipatutako helburuen eta proiektuaren arteko lotura.
- Bideragarritasun teknikoa eta ekonomikoa, jarduera garatzeko beharrezko baliabideei eta Udalak eskura izateko ahalmenari dagokionez.
- Garatutako jardueraren kostuak.
- Eskatzaileak dituen baliabide ekonomiko propioak.
- Bestelako finantzazio baliabideetara jotzeko zailtasuna edo beste erakundeengandik jasotako finantzazioaren urritasuna.
- Antolaketaren esfortzua, bai gizakiaren ikuspuntutik eta bai jarduera garatzeko erabilitako egitura edota ekonomiaren ikuspuntutik.
- Jardueraren eragina gizonezkoen eta emakumezkoen arteko berdintasuna sustatzeko.
- Jardueraren garapena EAEn ofizial diren bi hizkuntzak erabiliz.

2.- Dagokion arlo edo sailak baloratuko du

valoración de los proyectos presentados se tomarán en cuenta los factores que a continuación se relacionan:

- Significación y/o arraigo, en el entorno del Municipio de Getxo, de la persona o entidad que formule la propuesta.
- La continuidad de la actividad desarrollada por la solicitante a través de los años.
- Originalidad y oportunidad de la actividad o proyecto, en atención a otras actividades similares que ya se vengán realizando bajo el patrocinio del Ayuntamiento.
- Adecuación del proyecto a los objetivos y fines precisados en la solicitud.
- Viabilidad técnica y económica, atendiendo a los medios requeridos para el desarrollo de la actividad, así como a la disponibilidad de los mismos por parte del Ayuntamiento.
- Costes de la actividad desarrollada.
- Medios económicos propios con que cuenta la solicitante.
- Dificultad para acudir a otros medios de financiación o la insuficiencia de la financiación obtenida de otras instituciones.
- Esfuerzo organizativo, tanto desde el punto de vista humano, como estructural y/o económico desplegado para el desarrollo de la actividad.
- Incidencia de la actividad en la promoción de la igualdad entre hombres y mujeres.
- Desarrollo de la actividad con utilización de ambas lenguas oficiales de la C.A.V.

2.- Cada uno de los proyectos será valorado, en

proiektu bakoitza, eta egoki deritzon pertsonen edo erakundeen aholkularitza eskatzerik izango du.

su conjunto, por el Área o Departamento correspondiente, el cuál podrá solicitar asesoramiento a aquéllas personas o entidades que considere oportuno.

## ***12. Artikulua.- Diru-laguntzaren zenbatekoa***

## ***Artículo 12.- Cuantía de la subvención***

1.- Udalak, urtero, aurrekontuko partida bat erabiliko du diru-laguntzak emateko. Horien emakida egiteko ebazpena egindako unean eskura dagoen mailegu egokia eta nahikoaren arabera izango da.

1.- El Ayuntamiento destinará anualmente una partida presupuestaria para la concesión de subvenciones, quedando la concesión de las mismas supeditada a la existencia de crédito adecuado y suficiente en el momento de la resolución de otorgamiento.

2.- Lehiakortasuneko Aldiberekotasunaren sistemaren bidez eman beharko diru-laguntzei dagokionez, dagokion deialdiak ezarriko du aipatutako deialdiarentzat eskura dagoen aurrekontuko mailegua.

2.- En el caso de subvenciones a otorgar por el sistema de concurrencia competitiva, será la respectiva convocatoria la que establezca el crédito presupuestario máximo disponible para dicha convocatoria.

3.- Ematen den diru-laguntzak, ezingo du, dena delako jarduerarentzat ezarritako aurrekontuaren kopuru gutzia baino gehiago izan.

3.- La cuantía de la subvención que en su caso se conceda no podrá superar en ningún caso el importe total presupuestado para la actividad de que se trate.

4.- Araudi honek aitortutako diru-laguntzek bat egin ahal izango dute beste erakunde publiko edo pribatuek helburu berarekin emandakoekin. Hala ere, ezingo da gaineko finantzaziorik egon, hau da, emandako diru-laguntzaren kopurua, beste entitatek emandakoarekin batera jarduera guztiaren zenbatekoa baino gehiago izan.

4.- Las subvenciones reconocidas por la presente normativa serán compatibles con cualesquiera otras, concedidas por otras instituciones, públicas o privadas, para el mismo objeto, sin que en ningún caso pueda existir sobrefinanciación, es decir, sin que el importe total subvencionado en concurrencia con otras entidades pueda superar el coste total de la actividad.

Hainbat diru-laguntza pilotzeagatik gaineko finantzazioa izanez gero, onuradunak Getxoko Udalak emandako dirua itzuli beharko du, Udalak, finantzatutako osoaren arabera, emandako portortzioan.

Caso de producirse un supuesto de sobrefinanciación por concurrencia de subvenciones, el beneficiario tendrá la obligación de reintegro de la cuantía concedida por el Ayuntamiento de Getxo en proporción al importe aportado por éste en relación con el total financiado.

## ***13. Artikulua.- Ebazpena***

## ***Artículo 13.- Resolución***

1.- Aldiberekotasun publikoaren bidez eman beharreko diru-laguntzei dagokionez, Tokiko Gobernu Batzordea izango da ebazpena egiteko erakunde eskuduna, 10. Artikuluan aipatutako erakunde izapidegileak eskatuta.

2.- Zuzeneko diru-laguntzen eskaerak Alkatezaren Dekretuz ebatziko dira, eta dagokionean, eman beharreko zenbatekoaren arabera, Getxoko Udalaren Tokiko Gobernu Batzordearen Erabakiaren bidez, 10. artikuluan aipatutako erakunde izapidegileak proposamena egin ondoren.

3.- Ebazpena egiteko gehienezko epea honakoa izango da:

a) sei hilekoa, dagokion deialdia argitaratu ondorengo egunetik zenbatuta, lehiakortasuneko aldiberekotasunaren sistemaren bidez entregatu beharreko diru-laguntzei dagokionez.

b) bi hilekoa, eskaera aurkeztu ondorengo egunetik zenbatuta, zuzeneko diru-laguntzei dagokionez.

4.- Aurreko epeak bukatzen badira, espresuki ebazpena egin gabe, ulertuko da eskaera atzera bota dela, ondoren, espresuki, horri buruzko ebazpena egiteko aukera alde batera utzi gabe.

5.- Diru-laguntza emateko kontuan hartutako baldintzetan izandako aldaketa guztiek horretarako ebazpena alda dezakete.

#### ***14. Artikulua.- Diru-laguntzaren ordainketa***

Diru-laguntza ordainduko da, onuradunak babestutako jarduera edo proiektua burutu dela egiaztatu ondoren.

1.- En el caso de solicitudes de subvenciones a otorgar mediante concurrencia pública, el órgano competente para resolver será la Junta de Gobierno Local, a propuesta del órgano instructor referido en el artículo 10.

2.- Las solicitudes de subvenciones directas serán resueltas por Decreto de Alcaldía o, en su caso, en atención a la cuantía a otorgar, por Acuerdo de la Junta de Gobierno Local del Ayuntamiento de Getxo, previa propuesta del órgano instructor referido en el artículo 10.

3.- El plazo máximo para dictar resolución será:

a) de seis meses, a contar desde el siguiente a la publicación de la correspondiente convocatoria, en el caso de subvenciones a conceder por el sistema de concurrencia competitiva.

b) de dos meses, a contar desde el día siguiente a la presentación de la solicitud, en el caso de subvenciones directas.

4.- En el caso de que transcurran los plazos indicados en el punto anterior sin que se haya notificado resolución expresa, se entenderá que la misma ha sido denegada, sin perjuicio de que con posterioridad se dicte resolución expresa al respecto.

5.- Toda alteración de las condiciones tenidas en cuenta para el otorgamiento de la subvención, podrá dar lugar a la modificación de la resolución de concesión de la misma.

#### ***Artículo 14.- Pago de la Subvención***

El pago de la subvención se realizará previa justificación, por el beneficiario, de la realización de la actividad o proyecto patrocinados.

Aurreko paragrafoan xedatutakoa xedatu arren, adierazitako egiaztapena egin aurretik ordaindu ahal izango da, urteko diru-laguntza edo ohiko jarduera bat bada, edo Getxoko Udalaren diru-laguntza nahitaezko finantzazioa baldin bada jarduera garatu ahal izateko, finantzazio baliabideak oso urriak direlako.

No obstante lo establecido en el párrafo anterior, se podrá realizar el pago por anticipado, con carácter previo a la justificación antedicha, en el caso de subvenciones anuales o para la actividad habitual así como en aquéllos otros casos en que la subvención del Ayuntamiento de Getxo constituya financiación imprescindible para el desarrollo de la actividad por inexistencia de otros medios de financiación suficientes.

### **III. TITULUA- ONURADUNAREN BETEBEHARRAK**

### **TÍTULO III- OBLIGACIONES DEL BENEFICIARIO**

#### ***15. Artikulua.- Onuradunaren betebeharrak***

#### ***Artículo 15.- Obligaciones del beneficiario***

Araudi honetan arautzen diren diru-laguntzak jaso behar dituzten pertsonak edo erakundeek betebehar hauek bete beharko dituzte:

Las personas o entidades beneficiarias de las subvenciones reguladas en la presente normativa deberán cumplir con las siguientes obligaciones:

1.- Ordenantza honetan aipatutako arau guztiak eta diru-laguntza entregatzeko egiten den ebazpenean ezarritako baldintza partikularrak betetzea.

1.-Cumplir debidamente con las normas establecidas en la presente Ordenanza así como las condiciones particulares que pudieran establecerse en la resolución por la que se conceda la subvención.

2.- Emandako diru-laguntza onartzea. 7 eguneko epean, Emakidaren jakinarazpeneko egunetik hasita. Pertsonak edo erakundeak ez baldin badiote espresuki eta idatziz jasotako diru-laguntzari uko egiten, ulertuko da onartu dutela.

2.-Aceptar la subvención concedida. Si en el plazo de siete días, a contar desde la fecha de notificación de la concesión, las personas o entidades beneficiarias no renuncian expresamente y por escrito a la misma, se entenderá que ha sido aceptada.

3.- Jasotako diru-laguntza eskaeran aipatutako helburuarekin erabili.

3.- Dar a la subvención concedida el concreto destino para el que fue solicitada.

4.- Diruz lagunduriko jarduera garatu ahal izateko baimen guztiak lortzea.

4.- Obtener cuantas autorizaciones sean precisas para el desarrollo de la actividad subvencionada

5.- Indarreko araudia betetzea, jarduera eta emanaldi publikoak antolatzeari dagokionez (emanaldi publikoei eta olgetarako jardueri buruzko azaroaren 10eko Eusko Parlamentuko 4/95 Legea eta gertaera horiek aldi baterako

5.- Cumplir con la normativa vigente en lo referente a la organización de actividades y espectáculos públicos (Ley del Parlamento Vasco 4/95 de 10 de Noviembre sobre espectáculos públicos y actividades recreativas y

arautzen dituen Udal Ordenantza), hala nola, aztergai den esparruan aplikatu daitekeen estatuko edo autonomiaren gainontzeko araudia.

6.- Diruz lagunduriko jarduera dela eta, egiten diren sustapen elementuetan karteletan, testuetan eta dokumentuetan (denak EAEn ofizial diren bi hizkuntzetan egon behar dira) Getxoko Udalaren babesa aipatzea, eta kartelak ipintzeari buruzko udal araudia betetzea.

7.- Udalak eskatutako laguntza guztia ematea, diruz lagunduriko jarduera edo gertaera hobeto garatzeko. Horri uko egiten bada, egindako eskaera artxibatu daiteke, edo emandako diru-laguntza baliogabetu edo itzultzeko eskatu, eta dagozkion isunak jarriko dira.

8.- Helburu berdinarekin lortutako beste laguntza ekonomikoaren berri ematea, bai erakunde publikotik eta bai pribatutik eratorrita, beti ere, jasotako zenbatekoa espresuki aipatuko delarik.

9.- Getxoko Udalarekin kolaboratzea, eskatuz gero, aldi baterako azterketak, inkestak edo estatistikak egiteko.

10. Udalak egindako egiaztapen jarduera guztiei men egitea.

11. Gertaera zehatzak egiteko emandako puntual izaerako diru-laguntzei dagokionez, horretaz gain, proiektuan aurreikusitako jardueretan emandako edozein aldaketaren berri eman beharko da, hura burutu aurretik, Udalak egin nahi diren aldaketak baimentzeko edo atzera botatzeko.

Ordenanza Municipal que eventualmente regule de tales eventos), así como con el resto de la normativa, estatal o autonómica, que sea aplicable al ámbito de actuación de que se trate.

6.-Incorporar en los elementos de promoción y en los carteles, textos o documentos que se elaboren con ocasión de la actividad subvencionada, los cuales deberán editarse en las dos lenguas oficiales de la C.A.V., la mención del patrocinio del Ayuntamiento de Getxo, cumpliendo en todo caso con la normativa municipal respecto a la colocación de carteles.

7.- Prestar toda la colaboración que desde el Ayuntamiento sea requerida para un mejor desarrollo de la actividad o evento subvencionados. La negativa en éste sentido podrá suponer el archivo de la petición formulada, o en su caso la extinción y obligación de reintegro de la subvención ya concedida, así como la imposición de las sanciones que en su caso procedan.

8.- Comunicar la obtención de cualquier otra ayuda económica para el mismo fin, sea su procedencia bien pública o bien privada, con indicación expresa en todo caso de la cuantía recibida.

9.-Colaborar con el Ayuntamiento de Getxo, en caso de ser requerida, para la eventual elaboración de estudios, encuestas, o estadísticas.

10.-Someterse a cuantas actuaciones de comprobación efectúe el Ayuntamiento.

11.-En las subvenciones de carácter puntual, otorgadas para la realización de eventos ocasionales, se deberá, además, notificar cualquier alteración de las actuaciones previstas en el proyecto, con carácter previo a su realización, con el fin de que el Ayuntamiento autorice o deniegue las modificaciones pretendidas.



12.- Jasotako zenbateko guztia, Ordenantza honen 17. Artikuluaren arabera erabili dela egiaztatzea.

12.- Proceder a la justificación posterior del empleo dado a la cantidad otorgada, en los términos del artículo 17 de la presente Ordenanza.

#### ***16. Artikulua.- Erantzukizun Zibila***

#### ***Artículo 16.- Responsabilidad Civil***

Pertsona edo erakunde eskatzailea diruz lagunduriko jardueraren antolatzaile bakartzat joko da, beraz, hura erantzule zibil bakarra izango da aipatutako jardueraren garapen arruntetik edo berezitik sortu daitekeen ondareko edozein erreklamazioaren aurrean. Horrelakoetan, Udala aldi baterako erreklamazio horien kanpo gelditzen da.

La persona o entidad solicitante será considerada como la única organizadora de la actividad subvencionada, siendo por tanto la responsable civil única frente a cualquier reclamación patrimonial que pudiera derivarse del normal o anormal desarrollo de dicha actividad y quedando en todo caso el Ayuntamiento exento de tales eventuales reclamaciones.

#### ***17. Artikulua.- Diru-laguntzaren egiaztatzea***

#### ***Artículo 17.- Justificación de la subvención***

1.- Diruz lagunduriko jarduera bukatzen denean, dokumentu bat entregatu beharko da diru-laguntza behar bezala erabili dela ziurtatzeko.

1.- Una vez finalizada la actividad para cuya realización se concedió la ayuda, deberá procederse a la justificación documental que acredite el correcto empleo dado a la misma.

2.- Horretarako entregatu beharreko dokumentazioa, gutxienez, honakoa hau izango da, dagokion deialdiak eskatu dezakeen dokumentazio zehatzaz gain, lehiakortasuneko aldiberekotasunaren bidez entregatutako diru-laguntzei dagokionez:

2.- La documentación a aportar a tales efectos será, como mínimo, la relacionada a continuación, además de la que pueda ser exigida de forma específica en la convocatoria correspondiente, en los casos de subvenciones otorgadas mediante concurrencia competitiva.

- Garatutako jardueraren txostena.
- Jarduerak sortutako diru-sarreraren eta gastuen balantzea.
- Jarduera dela eta sortutako gastuen ordainagiri orijinalak, emandako diru laguntza osoa bete arte. Aipatutako ordainagiriak fakturak eta egiaztatzeko balioa duten dokumentuak izango dira, (merkataritzarako zirkulazio juridikoan

- Memoria detallada de la actividad desarrollada.
- Balance de ingresos y gastos originados por la actividad.
- Justificantes originales de los gastos devengados como consecuencia de la actividad, hasta el montante total de la cuantía concedida. Tales justificantes consistirán en facturas u otros documentos de valor probatorio equivalente con validez

baliozkoak izan behar dira).

- Diruz lagunduriko jarduera edo gertaera dela eta argitaratu diren liburuxken, kartelen, liburuen, bideoen, CD-Rom-en eta abarren ale bat.

3.- Ziurtatzeko gehienezko epeak hauek izango dira:

a) Diru-laguntza arruntei dagokionez, epea dagokion deialdian ezartzen dena izango da. Inolaz ere ezin da diru-laguntza eman zen hurrengo urteko martxoaren 31tik gorakoa izan.

b) Ohiz kanpoko diru-laguntzei dagokionez, gehienezko epea 45 egun izango dira, sustatuko jarduera bukatzen denetik hasita.

4.- Bai diru-laguntzen mota batean zein bestean, jarduera beste laguntzeko edo erakunde publiko edo pribatuko beste baliabideekin ere finantzatu denean, ziurtatu beharko da horien jatorria eta diruz lagunduriko jardueri emandako aplikazioa.

5.- Onuradunak aurkeztutako jatorrizko dokumentuak behar dituzenean, horiek fotokopia batekin entregatuko dira. Fotokopia hori parekatuko da eta jatorrizkoak zigilatatu ondoren itzuliko dira.

6.- Aurkeztutako ziurtagiri guztiek diru-laguntza emango den urte ekonomiaren barruko data eduki behar dute.

### **18. Artikulua.- Diru-laguntza itzuli**

1.- Jasotako diru-laguntza, hura jaso zenetik itzultzea erabakitzen den arte sortutako atzerapen

en el tráfico jurídico mercantil.

- Aportación de un ejemplar de cada uno de los folletos, carteles, libros, vídeos, CD-Rom, etc. que se hayan editado o publicado con ocasión de la actividad o evento subvencionados.

3.- Los plazos máximos para la justificación serán los siguientes:

a) En el caso de subvenciones ordinarias, el plazo será el que se establezca en la correspondiente convocatoria, sin que en ningún caso pueda exceder del 31 de marzo del año siguiente a aquél en el que la misma se concedió.

b) En el caso de las subvenciones extraordinarias, el plazo máximo para realizar la justificación será de 45 días a contar desde la finalización de la actividad fomentada.

4.- Tanto en uno como en otro tipo de subvenciones, cuando la actividad haya sido cofinanciada con otras ayudas o recursos por parte de cualquier otra entidad pública o privada, deberá acreditarse, como parte de la justificación, la procedencia y aplicación de tales fondos a las actividades subvencionadas.

5.- Cuando la beneficiaria precise de los documentos originales presentados, los mismos se aportarán junto con fotocopias, la cuál será cotejada y los originales sellados y devueltos a aquélla.

6.- Toda la documentación justificativa presentada, habrá de estar fechada en el ejercicio económico para el que se conceda la subvención.

### **Artículo 18.- Reintegro de la subvención**

1.- Procederá el reintegro a las Arcas Municipales de la ayuda recibida, con los

interesekin batera, Udaleko Diru-kutxetara itzuliko da honako egoeraren bat ematen denean:

a) Jasotako diru-laguntza ez erabiltzea aipatutako helburuarekin.

b) Diru-laguntza jaso izatea horretarako baldintzak bete gabe.

c) Onuradunari leporatu dakizkiokeen arrazoiak direla eta, Araudi honen 15. artikuluan aipatutakoa betebeharrak ez betetzea.

d) Ordenantza honen 17. Artikuluan ezarritako ziurtagiriak ez egiaztatzea. Gastuaren ziurtatze partzial bat egiten bada, itzuli beharko da ziurtatu ez den zatiarekin bat egiten duen laguntzaren zatia.

e) Jardueraren kostu errealarari dagokionez, gehienezko finantzazioa sortzea. Horrelakoetan itzuli beharko da soberakinaren batuketa.

f) Beste erakunde publikoen edo pribatuen diru-laguntza jasotzeagatik gainerako finantzazioa egotea. Horrelakoetan, onuradunak gainditutako zenbatekoa Getxoko Udalari itzuli beharko dio, azken horrek finantzatutako guztiarekin dagokionez emandako zenbatekoaren proportzioan.

g) Onuradunek diru-laguntza emateari buruzko ebazpenean ezarritako baldintzak edo betebeharrak ez betetzea, jarduera egiteko erari edo proiektua burutzeari dagokionez. Horrelakoan, kontuan hartuko da arau-hausteen larritasuna itzuli beharreko kopurua zehazteko, ekitate eta proportzionaltasun printzipioei jarraiki.

intereses de demora correspondientes desde el momento del pago de la subvención hasta la fecha en la que se acuerde la procedencia del reintegro, cuando se dé alguno de los supuestos siguientes:

a) No destinar la cuantía concedida a la finalidad concreta para la que se solicitó.

b) Haber obtenido la subvención sin reunir las condiciones requeridas para ello.

c) El incumplimiento, por razones imputables al beneficiario, de las obligaciones asumidas en aplicación de la presente Normativa y en concreto de lo dispuesto en su artículo 15.

d) El incumplimiento de la obligación de justificación en los términos establecidos en el artículo 17 de la presente Ordenanza. Si se realizase una justificación parcial del gasto, habrá de reintegrarse la cantidad equivalente al gasto que haya quedado sin justificar.

e) El exceso de financiación con relación al coste real de la actividad, en cuyo caso habrá de reintegrarse la suma remanente.

f) La sobre financiación por concurrencia con otras subvenciones o ayudas de otras instituciones, públicas o privadas, en cuyo caso la beneficiaria tendrá la obligación de reintegro de la cuantía concedida por el Ayuntamiento de Getxo en proporción al importe aportado por éste en relación con el total financiado.

g) El incumplimiento de las condiciones u obligaciones impuestas a los beneficiarios en la resolución por la que se concediera la subvención, referentes al modo de realización de la actividad o ejecución del proyecto. En este caso, se tendrá en cuenta la gravedad de los incumplimientos cometidos para determinar la cuantía a reintegrar, atendiendo a los principios de equidad y proporcionalidad.

2.- Itzuli beharreko zenbateko guztia edo partziala erabakitzeko, proportzionaltasun eta ekitate printzipioak hartuko dira kontuan eta kasu zehatz bakoitzaren baldintzei egokituko zaizkie.

3.- Dirua itzultzea erabakitzen duen ebazpena diru-laguntza eman zuen erakunde berberak egingo du.

4.- Itzultzeari buruzko espedientea Herri Administrazioetako Araubide Juridikoari eta Herri Prozedura Erkideari buruzko azaroaren 26ko 30/92 Legearen VI. Tituluan ezarritako prozedura arauen arabera izango da, eta bertan interesatuari entzunaldiko izapidea emango zaio 15 asteguneko epeaz

5.- Diru-laguntza itzultzeko beharra egiaztatu ondoren, erakunde eskudunak horri buruzko ebazpena egingo du. Ebazpen hori arrazoitua izango da, eta bertan aipatuko da dirua itzultzeko arrazoiak, itzuli beharreko dirua eta boluntarioki dirua sartzeko epea. Horretaz gain ohartaraziko zaio, dirua horretarako ezarritako epearen barruan ez baldin baduela entregatzen premiamendu bidez egingo dela.

2.- Para la determinación de la cuantía a reintegrar, total o parcialmente, se atenderá en cualquier caso a los principios de proporcionalidad y equidad, para lo cuál se estará a las circunstancias de cada caso concreto

3.- La resolución por la que se exija el reintegro se dictará por el mismo órgano que concedió la subvención.

4.- El expediente de reintegro se ajustará a las normas de procedimiento establecidas en el Título VI de la Ley 30/92 de 26 de Noviembre de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común y en el mismo se dará trámite de audiencia al interesado por el plazo de 15 días hábiles.

5.- Verificada la obligación de devolución de la subvención, el órgano competente dictará resolución declarando tal deber. Dicha resolución será motivada, con indicación expresa de la causa que origina el deber de reintegro, así como la cuantía que ha de devolverse y plazo voluntario de ingreso, con advertencia de que, caso de no efectuar el reintegro en el plazo previsto, se procederá por la vía de apremio.

#### **IV. TITULUA- ZEHAPEN ARAUBIDEA**

**19. Artikulua.-** Urrapen eta isunen araubidea izango da Diru-laguntzen azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorren IV. Tituluan ezarritakoa eta Euskal Herriko Herri Administrazioen Zehapen Ahalmenaren otsailaren 20ko 2/1998 Legean ezarritakoa, hala nola, dagozkien garapen araudietan eta aplikatu daitezkeen gainontzeko legeetan aplikatutakoa.

#### **LEHEN XEDAPEN GEHIGARRIA**

Udal Ordenantza honetan aipatu ez denari

#### **TÍTULO IV- RÉGIMEN SANCIONADOR**

**Artículo 19.-** El régimen de infracciones y sanciones, será el establecido en el Título IV de la Ley 38/2003 de 17 de noviembre, General de Subvenciones y en la Ley 2/1998 de 20 de febrero de la Potestad Sancionadora de las Administraciones Públicas del País Vasco, así como en sus respectivas normas de desarrollo y demás legislación que resulte aplicable.

#### **DISPOSICIÓN ADICIONAL PRIMERA**

En lo no previsto en la presente Ordenanza

dagokionez, aplikatuko da Diru-laguntzen azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorra eta aplikatu daitezkeen garapen edo sektoreko gainontzeko araudiak.

### **BIGARREN XEDAPEN GEHIGARRIA**

Dagokion arloko buruak proposatuta, Alkateari baimena ematen zaio beharrezko xedapen guztiak emateko, Udal Ordenantza hau hobeto garatzeko.

### **XEDAPEN INDARGABETZAILEA**

Udal Ordenantza hau indarrean sartzerakoan, baliogabetuko dira aurkan jartzen zaizkion maila bereko edo gutxiko udal xedapenak, bereziki honako hauek:

- Getxoko Udalaren Udal Ordenantza Erregulatzailerak, Kulturako Jarduerak garatzeko Diru-laguntzak emateko, 1.999ko urriaren 29an, Getxoko Udalaren Osoko Bilkurak behin betirako onetsita.
- Getxoko Udalaren Udal Ordenantza Erregulatzailerak, Kiroleko Jarduerak garatzeko Diru-laguntzak emateko, 1999ko urriaren 29an, Getxoko Udalaren Osoko Bilkurak behin betirako onetsita.
- Garapenarekin Kooperatzeko Diru-laguntzak emateko Araudia, hasiera batan, 1997ko apirilaren 25ean Udalaren Osoko Bilkurako Erabakiaren bidez onetsita.
- Gizarte Zerbitzuei laguntzen dien erakundeei diru-laguntzak emateko araudia, hasiera batean, 1997ko apirilaren 25ean Udalaren Osoko Bilkurako Erabakiaren bidez onetsita.

Municipal, será de aplicación la Ley 38/2003 de 17 de noviembre, General de Subvenciones y demás normativa de desarrollo o sectorial que resulte de aplicación.

### **DISPOSICIÓN ADICIONAL SEGUNDA**

Se autoriza al Alcalde, a propuesta del Presidente del Área correspondiente, a dictar cuantas disposiciones resulten precisas para el mejor desarrollo de la presente Ordenanza Municipal.

### **DISPOSICIÓN DEROGATORIA**

A la entrada en vigor de la presente Ordenanza Municipal, quedarán derogadas las disposiciones municipales de igual o inferior rango que se opongan a la misma y en especial las siguientes:

- Ordenanza Municipal Reguladora de la Concesión de Subvenciones Destinadas a Actividades Culturales, aprobada definitivamente por Acuerdo de Pleno del Ayuntamiento de Getxo de fecha 29 de octubre de 1.999.
- Ordenanza Municipal Reguladora de la Concesión de Subvenciones Destinadas a Actividades Deportivas, aprobada definitivamente por Acuerdo de Pleno del Ayuntamiento de Getxo de fecha 29 de octubre de 1.999.
- Reglamento para la concesión de Ayudas a la cooperación para el desarrollo, aprobada inicialmente por Acuerdo de Pleno del Ayuntamiento, de fecha 25 de abril de 1997.
- Reglamento para la concesión de subvenciones a entidades colaboradoras de servicios sociales, aprobada inicialmente por Pleno del Ayuntamiento de fecha 25 de abril de 1997.

**AZKEN XEDAPENA**

Ordenantza hau indarrean sartuko da Bizkaiko Aldizkari Ofizialean osorik argitaratu eta 15 eguneko epean.

**DISPOSICIÓN FINAL**

La presente Ordenanza entrará en vigor a los 15 días de su publicación íntegra en el Boletín Oficial de Bizkaia.

DILIGENCIA: Se extiende para hacer constar que la presente Ordenanza se aprobó inicialmente por acuerdo plenario de fecha 23-9-04, habiéndose publicado el oportuno anuncio de esta aprobación y de exposición pública del expediente en el BOB nº 204, de 21-10-04.

Por acuerdo plenario de fecha 30-12-04 se aprobó definitivamente la misma con las modificaciones del apartado 3 del art. 5 y de los apartados 3 a y b del art. 17.

En el BOB. Nº 15, de 24-1-05, se publica íntegramente el Texto de esta Ordenanza.

Getxo, 7 de abril de 2005.

IDAZKARI NAGUSIA/EL SECRETARIO GENERAL,

Stua./Fdo. D. Ignacio Javier Etxebarria Etxeita Jnak.